



# EU Declaration of Conformity<sup>(\*\*)</sup>

No. DOC-24005

2023/06/23

MAHLE Smartbike Systems S.L.U.  
c/Orfebres, 10  
E-34004 Palencia  
Phone +34 810 101 201  
<https://mahle-smartbike.com/>

This manufacturer, under its sole responsibility DECLARES that the product defines below<sup>(1b)</sup> :

- Denomination<sup>(2)</sup>:** Energy HUB
- Model / ID <sup>(3)</sup>:** Energy HUB Rev12a (HW); Ver1.15 (SW)/ 27010400000000
- Function <sup>(4)</sup>:** Electric device connected to the e185 Range Extender to charge it via USB-c connector up to 100W and to discharge it through an USB-C connector up to 100W

Complies with all applicable provisions of the following directives and regulations<sup>(6b)</sup>:

- [LVD] Directive (EU) 2014/35/EU*                      *[POP] Regulation (EU) No. 2019/1021*                      *[REACH] Regulation (EC) No. 1907/2006*
- [EMC] Directive (EU) 2014/30/EU*                      *[RoHS] Directive (EU) 2015/863/EC*

And it is in conformity with the relevant harmonised standards listed below<sup>(7)</sup>:

- [LVD] Directive (EU) 2014/35/EU*    *EN 62368-2014 +AC:2015 +AC:2017 +A11:2017*
- [EMC] Directive (EU) 2014/30/EU*    *EN 55014-1 (2021)*  
*EN 55032 (2015) /AC (2016) / A11 (2020)*  
*EN IEC 55014-2 (2021)*  
*EN 55035 (2017) /A11 (2020)*

The following standard have used<sup>(8)</sup>:

- ISO 12100:2010
- IEC 62368-1 +COR1:2015 + COR2:2015

This declaration relates exclusively to the product in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and / or operations carried out subsequently by end users<sup>(9)</sup>.

This statement has been drawn up in English version, in Palencia, Mr. Jochen Sommer as authorized representative for the compilation of the technical file<sup>(10)</sup>.

Palencia, 05/08/2024

DocuSigned by:  
*Jochen Sommer*  
E34EEFFF252C4B1...  
**Plant Manager <sup>(11)</sup>**

**MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.**  
**JOCHEN SOMMER**



## EU Declaration of Conformity<sup>(\*\*)</sup>



## EU Declaration of Conformity(\*\*)

IT		
(1*)	DICHIARAZIONE CE DI INCORPORAZIONE	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
(1)	(1*) Il fabbricante, in conformità all'allegato II 1.B della direttiva (UE) 2006/42/CE fino al 19 gennaio 2027 relativa alle macchine e sotto la sua esclusiva responsabilità: DICHIARA che il prodotto qui definito qui di seguito (2*) Il fabbricante, sotto la sua esclusiva responsabilità DICHIARA che il prodotto qui definito qui di seguito	
(2)	Denominazione prodotto	
(3)	Modello / ID	
(4)	Funzione: Dispositivo elettrico collegato al Range Extender e185 per la ricarica tramite connettore USB-C fino a 100 W e la scarica tramite connettore USB-C fino a 100 W	
(5)	Configurazione	
(6)	(3*) È conforme alla norma armonizzata dell'Unione europea EN15194:2017 e rispetta tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e regolamenti	
(6)	(4*) È conforme agli standard armonizzati dell'UE per le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e regolamenti	
(7)	Attribuisce la presunta conformità ai seguenti requisiti essenziali di salute e sicurezza di tale direttiva	
(8)	Laddove applicabili, sono stati utilizzati i seguenti standard	
(9)	La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente al prodotto nello stato in cui è stato immesso sul mercato ed esclude i componenti aggiuntivi e/o le operazioni effettuate successivamente dall'utente finale	
(10)	La presente dichiarazione è stata redatta a Palencia, dal sig. Jochen Sommer in qualità di rappresentante autorizzato alla compilazione della scheda tecnica del prodotto	
(11)	Direttore di Stabilimento	
(12)	La messa in servizio di questo prodotto è vietata fino a quando non è montato su una bicicletta elettrica assistita compatibile (EPAC) conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE con la relativa dichiarazione di conformità UE di cui all'allegato II A	
(13)	MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. è registrata presso l'amministrazione pubblica spagnola per la gestione dei rifiuti con i numeri identificativi RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 e ENV/2023/000030717 in conformità alle direttive europee 2013/56/UE e 2012/19/UE	
BG		
(1*)	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВЪРЖДАНЕ ЕС	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС
(1)	(1*) Този производител, в съответствие с приложение II, част 1, раздел Б към Директива 2006/42/ЕО до 19 януари 2027 г. на Европейския парламент и на Съвета относно машините и на негово единствена отговорност: ДЕКЛАРИРА че посоченият по-долу продукт, (2*) Този производител, на своя отговорност, ДЕКЛАРИРА, че продуктът, определен по-долу	
(2)	Наименование	
(3)	Модел / ID	
(4)	Функция: Електрическо устройство, свързано към Range Extender e185 за зареждане чрез USB-с конектор с мощност до 100 W и разреждане чрез USB-с конектор с мощност до 100 W	
(5)	Конфигурация	
(6)	(3*) е в съответствие със съответния хармонизиран стандарт EN15194:2017 на Европейския съюз и отговаря на всички приложими разпоредби на следните директиви и регламенти	
(6)	(4*) е в съответствие със съответните хармонизирани стандарти на Европейския съюз за приложимите разпоредби на следните директиви и регламенти	
(7)	давайки презумпция за съответствие със следните основни изисквания за здраве и безопасност на тази директива	
(8)	Използвани са следните стандарти, където е приложимо	
(9)	Тази декларация се отнася изключително за продукта в състоянието, в което е бил пуснат на пазара, и изключва компоненти, които са били добавени, щили операции, извършени впоследствие от крайния потребител	
(10)	Тази декларация е изготвена в Palencia от г-н Йохен Зомер като упълномощен представител за съставянето на техническото досие	
(11)	Управител на производствената база	
(12)	Пускането в експлоатация на този продукт се забранява, докато не бъде монтиран на съвместим велосипед с помощно електрическо задвижване (EPAC), който отговаря на разпоредбите на Директива 2006/42/ЕО с нейната декларация за съответствие на ЕО, както е посочено в приложение II А	
(13)	MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. е регистрирана в испанската публична администрация за управление на отпадъците под регистрационни номера RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 и ENV/2023/000030717 в съответствие с европейските директиви 2013/56/ЕО и 2012/19/ЕО	
ES		
(1*)	DECLARACIÓN CE DE INCORPORACIÓN	DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
(1)	(1*) Este fabricante, de conformidad con el Anexo II 1.B de la Directiva (UE) 2006/42/CE hasta el 19 de enero de 2027 relativa a las máquinas y bajo su exclusiva responsabilidad DECLARA que el producto definido a continuación (2*) Este fabricante, bajo su exclusiva responsabilidad DECLARA que el producto definido a continuación	
(2)	Denominación	
(3)	Modelo / ID	
(4)	Función: Dispositivo eléctrico conectado al Range Extender e185 para cargarlo a través de un conector USB-c de hasta 100 W y descargarlo a través de un conector USB-C de hasta 100 W	
(5)	Configuración	
(6)	(3*) es conforme con la correspondiente norma armonizada EN15194:2017 de la UE y cumple con todas las disposiciones aplicables derivadas de las siguientes directivas y reglamentos	
(6)	(4*) cumple las correspondientes normas armonizadas de la Unión Europea para las disposiciones aplicables de las siguientes directivas y reglamentos	
(7)	Esto confiere una presunción de conformidad con los siguientes requisitos esenciales de salud y seguridad de las citadas directivas	
(8)	Se han aplicado las siguientes normas donde procede	
(9)	La presente declaración se refiere exclusivamente al producto en el estado en que fue comercializado y excluye los componentes añadidos y/o las operaciones realizadas posteriormente en el mismo por el usuario final	
(10)	La presente declaración ha sido redactada en Palencia contando con el Sr. Jochen Sommer en calidad de representante autorizado para la elaboración del expediente técnico	
(11)	Queda prohibida la puesta en circulación del presente producto hasta que esté montado en una bicicleta eléctrica compatible (EPAC) que cumpla con las disposiciones de la Directiva 2006/42/CE con su correspondiente declaración CE de conformidad tal y como se establece en el Anexo II A	
(9)	La presente declaración se refiere exclusivamente al producto en el estado en que fue comercializado y excluye los componentes añadidos y/o las operaciones realizadas posteriormente en el mismo por el usuario final	
(10)	La presente declaración ha sido redactada en Palencia contando con el Sr. Jochen Sommer en calidad de representante autorizado para la elaboración del expediente técnico	
(11)	Director de Planta	
(12)	Queda prohibida la puesta en circulación del presente producto hasta que esté montado en una bicicleta eléctrica compatible (EPAC) que cumpla con las disposiciones de la Directiva 2006/42/CE con su correspondiente declaración CE de conformidad tal y como se establece en el Anexo II A	
(13)	MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. está registrada en la Administración Pública de España para la gestión de los residuos con los números de registro ID No. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 y ENV/2023/000030717 de acuerdo con las Directivas Europeas 2013/56/UE y 2012/19/UE	
CS		
(1*)	ES PROHLÁŠENÍ O ZABUDOVÁNÍ	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
(1)	(1*) Tento výrobce v souladu s přílohou II 1.B směrnice (EU) 2006/42/ES do 19. ledna 2027 o strojních zařízeních a na svou výhradní odpovědnost, PROHLÁŠUJE, že níže uvedený produkt (2*) Tento výrobce na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže definovaný výrobek	
(2)	Název	
(3)	Model / ID	
(4)	Funkce: Napájecí zařízení připojené k Range Extender e185 pro nabíjení přes konektor USB-C až do 100 W a vybíjení přes konektor USB-C až do 100 W	
(5)	Konfigurace	
(6)	(3*) je v souladu s příslušnou harmonizovanou normou EN15194:2017 a splňuje veškerá příslušná ustanovení následujících směrnic a nařízení	
(6)	(4*) splňuje příslušně harmonizované normy EU pro příslušná ustanovení následujících směrnic a nařízení	
(7)	Za předpokladu shody s následujícími základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnosti dle dané směrnice	
(8)	V příslušných případech byly použity následující normy	
(9)	Toto prohlášení se vztahuje výhradně na produkt ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a netýká se přidávaných součástí anebo úkonů následně vykonaných koncovým uživatelem	
(10)	Toto prohlášení vyhotovil v Palencii pan Jochen Sommer jako oprávněný zástupce pro přípravu technické dokumentace	
(11)	Vedoucí závodu	
(12)	Tento produkt nesmí být uveden do provozu, pokud není nainstalován na kompatibilním elektrokole (EPAC), které je v souladu s ustanoveními směrnice 2006/42/ES a ES prohlášením o shodě, jak je uvedeno v příloze II A	



# EU Declaration of Conformity(\*\*)

(13)	Společnost <b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> je registrována u španělské veřejné správy pro nakládání s odpady pod registračními čísly RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 a ENV/2023/000030717 v souladu s evropskými směrnici 2013/56/EU a 2012/19/EU		
<b>DA</b>			
(17)	EU-INKORPORERINGSERKLÆRING	(17)	EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
(1)	(1) Nedenstående fabrikant, i overensstemmelse med bilag II 1.B til direktiv (EU) 2006/42/EF indtil 19. januar 2027 om maskiner og under eget ansvar, ERKLÆRER at efterfølgende produkt med		
	(1) Nedenstående fabrikant ERKLÆRER at efterfølgende produkt med		
(2)	Betegnelse		
(3)	Model / ID		
(4)	Funktion: Strømforsyningsenhed tilsluttet Range Extender e185 til opladning via et USB-C-stik på op til 100 W og downloading via et USB-C-stik		
(5)	Konfiguration		
(6)	(6) Er i overensstemmelse med den relevante harmoniserede EU-standard EN15194:2017 og overholder alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger		
	(6) Er i overensstemmelse med de relevante harmoniserede EU-standarder for de gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger		
(7)	Hvilket giver forordning om overensstemmelse med følgende væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav i det pågældende direktiv		
(8)	Følgende standarder er anvendt, hvor det er relevant		
(9)	Denne erklæring vedrører udelukkende produktet i den tilstand, hvori det blev markedsført, og udelukker komponenter, der tilføjes, og/eller operationer, der udføres efterfølgende af slutbrugeren		
(10)	Denne erklæring er udarbejdet i Palencia med Jochen Sommer som bemyndiget repræsentant for udarbejdelsen af det tekniske dossier		
(11)	Fabrikdirektør		
(12)	Ibrugtagning af dette produkt er forbudt, indtil det er monteret på en kompatibel elcykel (EPAC), der overholder bestemmelserne i direktiv 2006/42/EF med tilhørende EU-overensstemmelseserklæring som angivet i bilag II A		
(13)	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> er registreret hos den spanske offentlige administration for affaldshåndtering under registrerings-ID nr. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 og ENV/2023/000030717 i overensstemmelse med de europæiske direktiver 2013/56/EU og 2012/19/EU		
<b>ET</b>			
(17)	EL-I DEKLARATSIOON ÜHENDATAVUSE KOHTA	(17)	EL-I DEKLARATSIOON ÜHENDATAVUSE KOHTA
(1)	(1) Masinaid käsitleva direktiivi (EL) 2006/42/EÜ kuni 19. jaanuarini 2027 II lisa punkti 1.B kohaselt ja tema ainuvastutusel tootja, KINNITAB et alpool määratletud toode		
	(1) Tootja kinnitab oma ainuvastutuse, et alpool määratletud toode		
(2)	Nimetus		
(3)	Mudel / ID		
(4)	Funktioon: Range Extender e185-ga ühendatud toiteallikas kuni 100 W laadimiseks USB-C-pistikuga kuni 100 W tühendamiseks USB-C-pistikuga kaudu		
(5)	Konfiguratsioon		
(6)	(6) Vastab asjakohasele liidu harmoneeritud standardile EN15194:2017 ja järgib kõiki järgmiste direktiivide ja määruste kohaldatavaid sätteid		
	(6) See vastab järgmiste direktiivide ja määruste asjakohaste ühtlustatud ELI standardite kohaldatavatele sätetele		
(7)	Eeldatakse vastavust selle direktiivi järgmistele olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele		
(8)	Kohaldatavuse korral on kasutatud järgmisi standardeid		
(9)	See deklaratsioon puudutab ainult toodet selles olekus, nagu see turule lasti, ega hõlma osi, mis on hiljem lisatud ja/või lõppkasutaja poolt hiljem tehtud toimingud		
(10)	Selle avalduse koostas Palencia's hr Jochen Sommer kui volitatud esindaja tehnilise toimiku koostamisel		
(11)	Tehase juhataja		
(12)	Seda toodet ei tohi kasutada enne, kui see on paigaldatud ühilduval e-jalgtratlale (EPAC), mis vastab direktiivi 2006/42/EÜ sätetele ja selle EU vastavusdeklaratsioonile, nagu on sätestatud lisa II A		
(13)	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> on registreeritud Hispaania Jäätmekehtlusametis registreerimisnumbriga RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 ja ENV/2023/000030717 all vastavalt Euroopa direktiividele 2013/56/EÜ ja 2012/19/EL		
<b>EL</b>			
(17)	ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗΣ CE	(17)	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE
(1)	(1) Ο παρών κατασκευαστής, σύμφωνα με το Παράρτημα II 1.Β της Οδηγίας (ΕΕ) 2006/42/ΕΚ έως τις 19 Ιανουαρίου 2027 σχετικά με τα μηχανήματα και με αποκλειστική δική του ευθύνη, ΔΗΛΩΝΕΙ ότι το προϊόν που ορίζεται παρακάτω		
	(1) Αυτός ο κατασκευαστής, με αποκλειστική του ευθύνη, ΔΗΛΩΝΕΙ ότι το προϊόν που προσδιορίζεται παρακάτω		
(2)	Όνομασία		
(3)	Μοντέλο / ID		
(4)	Λειτουργία: Ηλεκτρική συσκευή συνδεδεμένη στο e185 Range Extender για φόρτιση μέσω σύνδεσης USB-C έως 100 W και εκφόρτιση μέσω σύνδεσης USB-C έως 100 W		
(5)	Διαμόρφωση		
(6)	(6) Συμμορφώνεται με το σχετικό εναρμονισμένο ενωσιακό πρότυπο EN15194:2017 καθώς και με όλες τις ισχύουσες διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και κανονισμών		
	(6) συμμορφώνεται με τα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα της ΕΕ για τις εφαρμοστέες διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών και κανονισμών		
(7)	Παρέχει τεκμήριο συμμόρφωσης με τις ακόλουθες βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας της εν λόγω οδηγίας		
(8)	Τα ακόλουθα πρότυπα έχουν χρησιμοποιηθεί, όπου εφαρμόζονται		
(9)	Η παρούσα δήλωση αφορά αποκλειστικά το προϊόν στην κατάσταση στην οποία διαθέτθηκε στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα που προστίθενται ή/και εργασίες που πραγματοποιούνται στη συνέχεια από τον τελικό χρήστη		
(10)	Η παρούσα δήλωση έχει συνταχθεί στην Palencia, από τον κ. Jochen Sommer ως εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου		
(11)	Διευθυντής εργοστασίου		
(12)	Η θέση σε λειτουργία αυτού του προϊόντος απαγορεύεται έως ότου τοποθετηθεί σε συμβατό ηλεκτρικό ποδήλατο (EPAC) το οποίο συμμορφώνεται με τις διατάξεις της Οδηγίας 2006/42/ΕΚ και με τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ όπως ορίζεται στο Παράρτημα II Α		
(13)	Η <b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> είναι εγγεγραμμένη στην Ισπανική Δημόσια Διοίκηση Διαχείρισης Αποβλήτων με αριθμούς εγγραφής RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 και ENV/2023/000030717 σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες 2013/56/ΕΕ και 2012/19/ΕΕ		
<b>FR</b>			
(17)	DÉCLARATION CE D'INCORPORATION	(17)	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ
(1)	(1) Ce fabricant, conformément à l'annexe II, partie 1, section B de la directive (EU) 2006/42/CE jusqu'au 19 janvier 2027 relative aux machines et sous sa seule responsabilité, DÉCLARE que le produit défini ci-après		
	(1) Ce fabricant, sous sa seule responsabilité, DÉCLARE que le produit défini ci-dessous		
(2)	Désignation		
(3)	Modèle / ID		
(4)	Fonction: Appareil électrique connecté au Range Extender e185 pour la charge via un connecteur USB-C jusqu'à 100 W et la décharge via un connecteur USB-C jusqu'à 100 W		
(5)	Configuration		
(6)	(6) est conforme à la norme harmonisée de l'Union applicable EN 15194:2017 et satisfait à toutes les dispositions applicables des directives et règlements suivants		
	(6) satisfait à toutes les dispositions applicables des directives et règlements suivants		
(7)	Donnant présomption de conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité suivantes de cette directive		
(8)	Les normes suivantes ont été utilisées le cas échéant		
(9)	Cette déclaration se réfère exclusivement au produit dans l'état dans lequel il a été mis sur le marché et exclut les composants ajoutés et/ou les opérations effectuées ultérieurement sur le produit par l'utilisateur final		
(10)	Cette déclaration a été établie à Palencia, Mr Jochen Sommer en tant que représentant autorisé pour la constitution du dossier technique		
(11)	Directeur de l'usine		
(12)	La mise en service de ce produit est interdite tant qu'il n'est pas monté sur un vélo électrique compatible (EPAC) conforme aux dispositions de la directive 2006/42/CE et à sa déclaration de conformité CE figurant à l'annexe II A		
(13)	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> est enregistré auprès de l'administration publique espagnole pour la gestion des déchets sous les numéros d'identification d'enregistrement RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 et ENV/2023/000030717 conformément aux directives européennes 2013/56/UE et 2012/19/UE		
<b>HR</b>			
(17)	CE IZJAVA O UGRADNJI	(17)	CE IZJAVA O SKLADNOSTI
(1)	(1) Ovaj proizvođač, u skladu s Prilogom II, 1.B Direktive 2006/42/EZ do 19. januaria 2027 o strojevima i pod svojom isključivom odgovornosti, IZJAVLJUJE da je proizvod definiran u nastavku		
	(1) Ovaj proizvođač o strojevima i pod svojom isključivom odgovornosti IZJAVLJUJE da je proizvod definiran u nastavku		
(2)	Vrsta		



# EU Declaration of Conformity(\*\*)

(*)	Model / ID	
(*)	Funkcija: Električna naprava, priključena na Range Extender e185, ki prek USB-C polni do 100 W in razrešuje do 100 W prek USB-C	
(*)	Konfiguracija	
(*)	<sup>(1)</sup> u skladu s relevantnom Uskladenom normom Unije EN15194:2017, kao i sa svim primjenjivim odredbama sljedećih direktiva i uredbi	
(*)	<sup>(2)</sup> u skladu je s odgovarajućim uskladenim standardima Europske unije za primjenjive odredbe sljedećih direktiva i uredbi	
(*)	Ovo daje pretpostavku o skladnosti sa sljedećim bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima gore navedenih direktiva	
(*)	Sljedeće norme upotrebljavaju se gdje je primjenjivo	
(*)	Ova se izjava odnosi isključivo na proizvod u stanju u kojem je stavljen na tržište i isključuje dijelove koje krajnji korisnik naknadno doda i/ili radnje koje naknadno provede	
(*)	Ova izjava sastavljena je u Palenciji i g. Jochen Sommer djeluje kao ovlašteni predstavnik za sastavljanje tehničke datoteke	
(*)	Upravitelj pogona	
(*)	Stavljanje u upotrebu ovog proizvoda zabranjeno je dok se ne montira na kompatibilni e-bicikl (EPAC) koji je u skladu s odredbama Direktive 2006/42/EZ i njezinom EZ izjavom o skladnosti kako se određuje u Prilogu II.A	
(*)	MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. je registrirana u javnoj upravi Španjolske za gospodarenje otpadom s registracijskim brojevima ID br. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 i ENV/2023/000030717 u skladu s europskim direktivama 2013/56/EU i 2012/19/EU	
<b>LV</b>		
(*)	ES IEKLAUŠANAS DEKLARĀCIJA	ES ĀTBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
(*)	<sup>(1)</sup> Saskaņā ar Direktīvas (ES) 2006/42/EK līdz 2027. gada 19. janvārim par mašīnām II pielikuma 1. daļas B iedaļu un uz savu atbildību šīs ražotājs, PAZINO, ka tālāk norādītais izstrādājums	
(*)	<sup>(2)</sup> Šīs ražotājs uz savu atbildību šīs ražotājs, APLIECINA, ka turpmāk definētais ražojums	
(*)	Nosaukums	
(*)	Modelis / ID	
(*)	Funkcija: Pie Range Extender e185 pieslēgta barošanas ierīce uzlādei, izmantojot USB-C savienotāju, līdz 100 W un izlādei, izmantojot USB-C savienotāju, līdz 100 W	
(*)	Konfigurācija	
(*)	<sup>(1)</sup> atbilst attiecīgām Eiropas Savienības saskaņotā standartā EN15194:2017 prasībām un visiem tālāk uzskatīto direktīvu un regulu piemērojamajiem noteikumiem	
(*)	<sup>(2)</sup> atbilst attiecīgajiem saskaņotajiem ES standartiem attiecībā uz turpmāk minēto direktīvu un regulu piemērojamajiem noteikumiem	
(*)	Tiek nodrošināta atbilstības prezumpcija šādām būtiskām attiecīgajā Direktīvā noteiktajām veselības un drošības prasībām	
(*)	Attiecīgajos gadījumos ir izmantoti šie standarti	
(*)	Šī deklarācija attiecas tikai uz izstrādājumu tādā stāvoklī, kādā tas laists tirgū, un tā neattiecas uz komponentiem, ko vēlāk pievieno gala lietotājs, vai uz darbībām, ko vēlāk veic gala lietotājs	
(*)	Šo paziņojumu izveidojis Jochen Sommers (Jochen Sommer) kā pilnvarots pārstāvis tehniskā dokumenta sastādīšanai	
(*)	Ražotnes vadītājs	
(*)	Šī izstrādājuma ievade ekspluatācija ir aizliegta, pirms tas ir uzstādīts uz saderīga velosipēda ar elektrisko piedziņu (EPAC), kas atbilst Direktīvas 2006/42/EK prasībām ar EK Atbilstības deklarāciju, kā norādīts II pielikuma A daļā	
(*)	MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. ir reģistrēta Spānijas valsts pārvaldē atkritumu apsaimniekošanai ar reģistrācijas ID Nr. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 un ENV/2023/000030717 saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2013/56/ES un 2012/19/ES	
<b>LT</b>		
(*)	ES J MONTAVIMO DEKLARACIJA	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
(*)	<sup>(1)</sup> Šis gamintojas, vadovaudamasis Mašinių Direktyvos (ES) 2006/42/EB iki 2027 metų sausio 19 d II priedo 1.B punktu ir prisimdamas visą atsakomybę, PAREIŠKIA, kad toliau nurodytas gaminys	
(*)	<sup>(2)</sup> Šis gamintojas, prisimdamas visą atsakomybę, PAREIŠKIA, kad toliau nurodytas gaminys	
(*)	Pavadinimas	
(*)	Modelis: / ID	
(*)	Funkcija: Prie diapazono įlgintuvo e185 prijungtas elektrinis prietaisas įkraunamas per USB-C jungtį iki 100 W ir iškraunamas per USB-C jungtį iki 100 W	
(*)	Konfiguracija	
(*)	<sup>(1)</sup> Atitinka atitinkamą Sąjungos darnųjį standartą EN 15194:2017 ir visas taikomas šių direktyvų ir reglamentų nuostatas	
(*)	<sup>(2)</sup> Atitinka atitinkamus ES darnuosius standartus, taikomus šių direktyvų ir reglamentų nuostatomis	
(*)	Taikomi ir vykdomi toliau nustatyti esminiai tos direktyvos sveikatos ir saugos reikalavimai	
(*)	Kai taikytina, buvo naudojami šie standartai	
(*)	Ši deklaracija skirta tik tokios būklės gaminiui, kokios jis buvo pateiktas į rinką, ir netaikoma komponentams ir (arba) operacijoms, kuriuos galutinis naudotojas pridėjo ir (arba) atliko vėliau	
(*)	Šį pareiškimą Palencijoje parengė įgaliotasis techninių bylų rengimo atstovas Jochen Sommer	
(*)	Gamyklos vadovas	
(*)	Šį gaminį draudžiama pradėti naudoti, kol jis nebus sumontuotas ant suderinama elektra varomo pedalinio dviračio, atitinkančio Direktyvos 2006/42/EB nuostatas, ir nebus parengta dviračio EB atitikties deklaracija, kaip nustatyta II A priede	
(*)	MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. yra užsiregistravusi Ispanijos valstybinėje atliekų tvarkymo administracijoje, registracijos ID Nr. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 ir ENV/2023/000030717 pagal Europos direktyvas 2013/56/ES ir 2012/19/ES	
<b>HU</b>		
(*)	EK-BEÉPÍTÉSI NYILATKOZAT	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
(*)	<sup>(1)</sup> A gyártó a gépekéről szóló 2006/42/EK irányelv II. mellékletének 1.B. pontjával összhangban 2027. január 19-ig és kizárólagos felelősségére, KIJELENTI, hogy az alábbiakban meghatározott termék	
(*)	<sup>(2)</sup> A gyártó kizárólagos felelősségére, KIJELENTI, hogy az alábbiakban meghatározott termék	
(*)	Megnevezés	
(*)	Modell / ID	
(*)	Funkció: A Range Extender e185-hez csatlakoztatott elektromos eszköz, amely USB-C csatlakozón keresztül legfeljebb 100 W-os töltésre és USB-C csatlakozón keresztül legfeljebb 100 W-os kisütésre alkalmas	
(*)	Konfiguráció	
(*)	<sup>(1)</sup> Megfelel a vonatkozó EN15194:2017 harmonizált uniós szabványnak, valamint az alábbi irányelvek és rendeletek valamennyi vonatkozó rendelkezésének	
(*)	<sup>(2)</sup> Megfelel a vonatkozó harmonizált uniós szabványoknak a következő irányelvek és rendeletek alkalmazandó rendelkezései tekintetében	
(*)	Véleménye az adott irányelv alábbi alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeinek való megfelelést	
(*)	A következő szabványokat alkalmazták adott esetben	
(*)	Ez a nyilatkozat kizárólag a termék azon állapotára vonatkozik, ahogyan azt forgalomba hozták, és nem vonatkozik azokra az alkotóelemekre és/vagy műveletekre, amelyeket a végfelhasználó utólag ad hozzá/végez el	
(*)	Ezt a nyilatkozatot Palenciában állította össze Jochen Sommer, a műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő	
(*)	Üzemvezető	
(*)	E termék üzembe helyezése tilos mindaddig, amíg az nem kerül felszerelésre olyan kompatibilis e-kerékpárra (EPAC), amely megfelel a 2006/42/EK irányelv rendelkezésének a II. A mellékletben meghatározott EK-megfelelőségi nyilatkozat szerint	
(*)	MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. a 2013/56/EU és a 2012/19/EU európai irányelvekkel összhangban a spanyol hulladékgyűjtési hatóságánál a RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 és ENV/2023/000030717 nyilvántartási azonosítószámával rendelkezik	
<b>MT</b>		
(*)	DIKJARAZZJONI TA'INKORPORAZZJONI TAL-UE	DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE
(*)	<sup>(1)</sup> Dan il-manifattur, f'konformità mal-Anness II 1 B tad-Direttiva (UE) 2006/42/KE sad-19 ta' Jannar 2027 dwar il-makkinarju u taht ir-responsabbiltà unika tagħha, JIDDIKJARA Li l-prodott iddefinit hawn taht	
(*)	<sup>(2)</sup> Dan il-manifattur, u taht ir-responsabbiltà unika tagħha JIDDIKJARA Li l-prodott iddefinit hawn taht	
(*)	Denominazzjoni	
(*)	Mudell / ID	
(*)	Funzjoni: Apparat elettriku konness mal-Range Extender e185 għall-iċċarġjar permezz ta' konnettur USB-C sa 100W u taht permezz ta' konnettur USB-C sa 100W	
(*)	Konfigurazzjoni	
(*)	<sup>(1)</sup> Huwa f'konformità mal-istandard armonizzat rilevanti tal-Unjoni EN15194:2017 u jikkonforma mad-dispożizzjonijiet kollha applikabbli tad-direttivi u r-regolamenti li għejjin	
(*)	<sup>(2)</sup> Huwa skont l-istandards armonizzati korrispondenti tal-Unjoni Ewropea għad-dispożizzjonijiet applikabbli tad-direttivi u r-regolamenti li għejjin	
(*)	Filwaqt li tingħata preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti tas-saħħa u s-sikurezza li għejjin ta' dik id-Direttiva	
(*)	L-istandards li għejjin fejn applikabbli użaw	
(*)	Din id-dikjarazzjoni hija relatata esklużivament mal-prodott f'istat li fiha tqiegħed fis-suq u teskludi komponenti li huma miżjuda u / jew operazzjonijiet imwettqa sussegwentement mill-utent finali	



# EU Declaration of Conformity(\*\*)

(10)	Din id-dikjarazzjoni t'fasset f'Palencia, bis-Sur Jochen Sommer bhala rapprezentant awtorizzat ghall-komplazzjoni tal-fajl tekniku	
(11)	Maniġer tal-Imġant	
(12)	Id-dhul fis-seħh ta' dan il-prodott għandu jkun ipprobit sakemm ikun immuntat fuq rota elettronika kompatibbli (EPAC) li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/42/KE bid-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE taqtha kif stabbilit f-Anness II A	
(13)	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> hija rreġistrata mal-Amministrazzjoni Pubblika ta' Spanja għall-ġestjoni tal-iskart bin-numri ta' rreġistrazzjoni ID Nru RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 u ENV/2023/000030717 skont id-Direttivi Ewropej 2013/56/UE u 2012/19/UE	
<b>NL</b>		
(*)	EU-INBOUWVERKLARING	(**) EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
(1)	(a) Deze fabrikant, in overeenstemming met bijlage II 1.B bij Richtlijn (EU) 2006/42/EG tot 19 januari 2027 betreffende machines en onder zijn eigen verantwoordelijkheid, VERKLAART dat onderstaand product	
	(b) Deze fabrikant, onder zijn eigen verantwoordelijkheid, VERKLAART dat onderstaand product	
(2)	Benaming	
(3)	Model / ID	
(4)	Functie: Elektrisch apparaat aangesloten op de Range Extender e185 voor opladen via USB-C-aansluiting tot 100 W en ontladen via USB-C-aansluiting tot 100 W	
(5)	Samenstelling	
(6)	(a) Is in overeenstemming met de geldende geharmoniseerde norm van de Europese Unie EN15194:2017 en voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van de volgende richtlijnen en voorschriften	
	(b) Voldoet aan de relevante geharmoniseerde EU-normen voor de toepasselijke bepalingen die zijn afgeleid van de volgende richtlijnen en verordeningen	
(7)	Hetgeen een vermoeden van overeenstemming met de volgende essentiële gezondheids- en veiligheids-eisen van die richtlijn geeft	
(8)	Indien van toepassing, zijn de volgende normen gebruikt	
(9)	Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op het product in de staat waarin het op de markt is gebracht en sluit componenten uit die achteraf door de eindgebruiker zijn toegevoegd en/of verrichtingen die door de eindgebruiker achteraf zijn uitgevoerd	
(10)	Deze verklaring is opgemaakt in Palencia, met de heer Jochen Sommer als gemachtigde voor het samenstellen van het technisch dossier	
(11)	Fabrieksmanager	
(12)	De ingebruikname van dit product is verboden totdat het is gemonteerd op een compatibele e-bike (EPAC) die voldoet aan de bepalingen van Richtlijn 2006/42/EG met de bijbehorende EG-conformiteitsverklaring in bijlage II A	
(13)	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> is geregistreerd bij de Spaanse overheid voor afvalbeheer onder registratienr. RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 en ENV/2023/000030717 in overeenstemming met de Europese richtlijnen 2013/56/UE en 2012/19/UE	
<b>PL</b>		
(*)	DEKLARACJA WŁĄCZENIA MASZYNY NIEUKONCZONEJ WE	(**) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
(1)	(a) Producent, zgodnie z Załącznikiem II 1.B do dyrektywy 2006/42/WE do 19 stycznia 2027 r w sprawie maszyn i na swoją wyłączną odpowiedzialność, DEKLARUJE że produkt opisany poniżej	
	(b) Producent, na swoją wyłączną odpowiedzialność, DEKLARUJE że produkt opisany poniżej	
(2)	Nazwa	
(3)	Model / ID	
(4)	Funkcja: Urządzenie elektryczne podłączone do Range Extender e185 w celu ładowania przez złącze USB-C do 100 W i rozładowywania przez złącze USB-C do 100 W	
(5)	Konfiguracja	
(6)	(a) Jest zgodny z właściwą unijną normą zharmonizowaną EN15194:2017 i spełnia wszystkie obowiązujące wymagania następujących dyrektyw i rozporządzeń	
	(b) Jest zgodny z odpowiednimi normami zharmonizowanymi UE w zakresie obowiązujących przepisów wynikających z następujących dyrektyw i rozporządzeń	
(7)	Przyjmuje się zgodność z następującymi zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w tej dyrektywie	
(8)	Zastosowane zostały następujące standardy	
(9)	Niniejsza deklaracja odnosi się wyłącznie do produktu w stanie, w jakim został on wprowadzony na rynek i nie obejmuje podzespołów, które zostały dodane i/lub czynności przeprowadzonych później przez użytkownika końcowego	
(10)	Niniejsze oświadczenie zostało sporządzone w Palencji, przez Jochena Sommera jako przedstawiciela upoważnionego do sporządzenia dokumentacji technicznej	
(11)	Kierownik zakładu	
(12)	Zabrania się oddawania niniejszego produktu do użytku, dopóki nie zostanie on zamontowany na kompatybilnym rowerze elektrycznym (EPAC), spełniającym wymagania dyrektywy 2006/42/WE oraz deklaracji zgodności WE, jak określono w Załączniku II A	
(13)	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> jest zarejestrowana w hiszpańskiej administracji publicznej w zakresie gospodarki odpadami pod numerami identyfikacyjnymi RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 i ENV/2023/000030717 zgodnie z dyrektywami europejskimi 2013/56/UE i 2012/19/UE	
<b>SL</b>		
(*)	IZJAVA EU O VGRADNJI	(**) IZJAVA EU O SKLADNOSTI
(1)	(a) Ta proizvajalec v skladu s točko 1.B Priloge II k Direktivi (EU) 2006/42/ES do 19. januarja 2027 o strojih in na lastno odgovornost IZJAVLJA to je spodaj opredeljeni izdelek	
	(b) Ta proizvajalec na lastno odgovornost IZJAVLJA to je spodaj opredeljeni izdelek	
(2)	Denominacija	
(3)	Model / ID	
(4)	Funkcija: Električna naprava, povezana s podaljševalnikom dosega e185 za polnjenje prek povezave USB-C do 100 W in praznjenje prek povezave USB-C do 100 W	
(5)	Konfiguracija	
(6)	(a) Je v skladu z ustreznimi harmoniziranimi standardom Unije EN15194:2017 in izpolnjuje vse veljavne določbe naslednjih direktiv in uredb	
	(b) Je skladna z ustreznimi harmoniziranimi standardi EU za veljavne določbe, ki izhajajo iz naslednjih direktiv in uredb	
(7)	Omogoča domnevo o skladnosti z naslednjimi bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami iz navedene direktive	
(8)	Po potrebi so bili uporabljeni naslednji standardi	
(9)	Ta izjava se nanaša izključno na izdelek v stanju, v kakršnem je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov, ki jih doda in/ali izvede končni uporabnik	
(10)	Ta izjava je bila pripravljena v Palenciji, g. Jochen Sommer je pooblaščen zastopnik za pripravo tehnične dokumentacije.	
(11)	Upravnik tovarne	
(12)	Začetek uporabe tega izdelka ni dovoljen, dokler ni nameščen na združljivo električno kolo (EPAC), ki je v skladu z določbami Direktive 2006/42/ES s izjavo ES o skladnosti, kat je določena v Prilogi II A	
(13)	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> je registrirana pri španski javni upravi za ravnanje z odpadki pod identifikacijskimi številkami RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 in ENV/2023/000030717 v skladu z evropskimi direktivama 2013/56/UE in 2012/19/UE	
<b>RO</b>		
(*)	DECLARAȚIE UE DE ÎNCORPORARE	(**) DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE
(1)	(a) Acest producător, în conformitate cu Anexa II 1.B la Directiva (UE) 2006/42/CE până la 19 Ianuarie 2027 privind echipamentele tehnice și sub responsabilitatea sa exclusivă DECLARĂ că produsul definit mai jos	
	(b) Acest producător, sub responsabilitatea sa exclusivă DECLARĂ că produsul definit mai jos	
(2)	Denumire:	
(3)	Model / ID	
(4)	Funcție: Dispozitiv electric conectat la Range Extender e185 pentru încărcare prin conexiune USB-C de până la 100 W și descărcare prin conexiune USB-C de până la 100 W	
(5)	Configurație	
(6)	(a) Este în conformitate cu standardul armonizat relevant al Uniunii Europene EN15194:2017 și respectă toate dispozițiile aplicabile ale următoarelor directive și regulamente	
	(b) Este în conformitate cu standardele armonizate UE relevante pentru dispozițiile aplicabile derivate din următoarele directive și regulamente	
(7)	Se oferă prezumția de conformitate cu următoarele cerințe esențiale de sănătate și securitate din Directiva respectivă	
(8)	Următoarele standarde au fost utilizate în cazul în care se aplică:	
(9)	Acestă declarație se referă exclusiv la produsul în starea în care a fost introdus pe piață și exclude componentele care sunt adăugate și/sau operațiunile efectuate ulterior de către utilizatorul final	
(10)	Acestă declarație a fost întocmită în Palencia, în prezența domnului Jochen Sommer în calitate de reprezentant autorizat pentru întocmirea dosarului tehnic	
(11)	Director fabrică	
(12)	Punerea în exploatare a acestui produs este interzisă până în momentul montării sale pe o bicicletă electrică (EPAC) compatibilă care este în conformitate cu dispozițiile Directivei 2006/42/CE și cu Declarația de conformitate CE, prezentate în Anexa II A	
(13)	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> este înregistrată la administrația publică spaniolă pentru gestionarea deșeurilor sub nr. de înregistrare RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 și ENV/2023/000030717 în conformitate cu Directivele europene 2013/56/UE și 2012/19/UE	



## EU Declaration of Conformity(\*\*)

FI		
(*)	EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	(**) EU-PERUSTAMISILMOITUS
(1)	(a) Valmistaja, konedirektiivin (EU) 2006/42/EY 19.1.2027 asti liitteen II 1.B mukaisesti ja täysin omalla vastuullaan VAKUUTTAA alla määritellyn tuotteen	
	(b) Valmistaja, VAKUUTTAA alla määritellyn tuotteen	
(2)	Nimitys	
(3)	Malli / ID	
(4)	Toiminta: Range Extender e185 -laitteeseen liitetty sähkölaite, joka lataa sitä enintään 100 W:n USB-C-liittimen kautta ja lataa sitä enintään 100 W:n USB-C-liittimen kautta	
(5)	Konfiguraatio	
(6)	(a) vastaa asiaankuuluvan unionin harmonisoidun EN15194:2017 -standardin vaatimuksia ja kaikkia seuraavien direktiivien ja säännösten soveltuvia määräyksiä	
	(b) on seuraavien direktiivien ja asetusten sovellettavien säännösten osalta Euroopan unionin vastaavien yhdenmukaistettujen standardien mukainen	
(7)	mistä syntyy olettama kyseisen direktiivin seuraavien olennaisten terveyteen ja turvallisuuteen liittyvien vaatimusten täyttymisestä	
(8)	Seuraavia standardeja on käytetty soveltuviin tapauksiin	
(9)	Tämä vakuutus koskee yksinomaan tuotetta tilassa, jossa se tuotiin markkinoille, ja se sulkee pois loppukäyttäjän myöhemmin lisäämät komponentit ja/tai suorittamat toimenpiteet	
(10)	Tämä vakuutus on laadittu Palencia, ja Jochen Sommer toimi valtuutettuna edustaja teknisen tiedoston laatimisessa	
(11)	Laitoksen johtaja	
(12)	Tämän tuotteen käyttöönotto on kielletty, kunnes se on asennettu yhteensopivaan sähköyhteykseen (EPAC), joka vastaa direktiivin 2006/42/EY vaatimuksia, ja sen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus esitetään liitteessä II A.	
(13)	MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. on rekisteröity Espanjan jätteenhuoltohallinnossa tunnuksilla RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 ja ENV/2023/000030717 EU:n direktiivien 2013/56/UE ja 2012/19/UE mukaisesti	
PT		
(*)	DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO DA UE	(**) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
(1)	(a) Este fabricante, em conformidade com o anexo II 1.B da Diretiva (UE) 2006/42/CE até 19 de janeiro de 2027 relativa às máquinas e sob a sua exclusiva responsabilidade, DECLARA que o produto definido abaixo	
	(b) Este fabricante, sob a sua exclusiva responsabilidade, DECLARA que o produto definido abaixo	
(2)	Denominação	
(3)	Modelo / ID	
(4)	Função: Dispositivo elétrico ligado ao Range Extender e185 para carregar através de um conector USB-C até 100 W e descarregar através de um conector USB-C até 100 W	
(5)	Configuração	
(6)	(a) Está em conformidade com a norma harmonizada relevante da União Europeia EN15194:2017 e cumpre todas as disposições aplicáveis das diretivas e regulamentos seguintes	
	(b) Está em conformidade com as normas harmonizadas relevantes da União Europeia para as disposições aplicáveis das seguintes diretivas e regulamentos	
(7)	Presumindo a conformidade com os seguintes requisitos essenciais de saúde e segurança da referida Diretiva	
(8)	Quando aplicável, foram utilizadas as seguintes normas	
(9)	Esta declaração refere-se exclusivamente ao produto no estado em que foi colocado no mercado e exclui os componentes que são adicionados e/ou as operações efetuadas posteriormente pelo utilizador final	
(10)	A presente declaração foi elaborada em Palencia, sendo o Sr. Jochen Sommer o representante autorizado para a elaboração do ficheiro técnico	
(11)	Diretor da fábrica	
(12)	A colocação em serviço deste produto é proibida até que seja montado numa bicicleta elétrica compatível (EPAC) que cumpra as disposições da Diretiva 2006/42/CE com a sua declaração CE de conformidade, tal como estabelecido no anexo II A	
(13)	A MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. está registada na Administração Pública Espanhola para a gestão de resíduos com o número de registo RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 e ENV/2023/000030717, em conformidade com as Diretivas Europeias 2013/56/UE e 2012/19/UE	
SK		
(*)	VYHLÁSENIE EÚ O ZAČLENENÍ	(**) VYHLÁSENIE EÚ O ZHODE
(1)	(a) v súlade s prílohou II 1.B k smernici (EÚ) 2006/42/ES do 19. januára 2027 o strojových zariadeniach a na základe vlastnej zodpovednosti tento výrobca PREHLASUJE, že výrobok definovaný nižšie	
	(b) Tento výrobca na svoju výhradnú zodpovednosť PREHLASUJE, že výrobok definovaný nižšie	
(2)	Názov	
(3)	Model / ID	
(4)	Funkcia: Elektrické zariadenie pripojené k zariadeniu Range Extender e185 na nabíjanie cez konektor USB-C do 100 W a vybijanie cez konektor USB-C do 100 W	
(5)	Konfigurácia	
(6)	(a) Je v súlade s príslušnou harmonizovanou normou Európskej únie EN15194:2017 a spĺňa všetky príslušné ustanovenia nasledujúcich smerníc a nariadení	
	(b) Je v zhode s príslušnými harmonizovanými normami Európskej únie pre uplatniteľné ustanovenia týchto smerníc a nariadení	
(7)	Na základe uvedeného sa predpokladá, že výrobok spĺňa nasledujúce základné požiadavky na zdravie a bezpečnosť podľa príslušnej smernice	
(8)	V relevantných prípadoch boli použité nasledujúce normy	
(9)	Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na výrobok v stave, v akom bol uvedený na trh, a nezahŕňa žiadne pridané komponenty a/alebo operácie, ktoré na výrobku následne vykoná koncový používateľ	
(10)	Toto vyhlásenie vypracoval v meste Palencia pán Jochen Sommer ako zástupca poverený zostavením technickej dokumentácie	
(11)	Vedúci závodu	
(12)	Uvedenie tohto výrobku do prevádzky je zakázané, až kým sa výrobok namontuje na kompatibilný elektrický bicykel (EPAC), ktorý spĺňa ustanovenia smernice 2006/42/ES a vyhlásenie ES o zhode podľa ustanovení v prílohe II A	
(13)	Spoločnosť MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. je registrovaná v španielskej verejnej správe pre odpadové hospodárstvo pod registračným číslom RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 a ENV/2023/000030717 v súlade s európskymi smernicami 2013/56/UE a 2012/19/UE	
SV		
(*)	EU-FÖRSÄKRAN OM INKORPORERING	(**) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
(1)	(a) Denna tillverkare, i enlighet med bilaga II 1.B till direktiv (EU) 2006/42/EG till 19 januari 2027 om maskiner och på eget Ansvar, FÖRKLARAR att den produkt som definieras nedan	
	(b) Denna tillverkare, under eget ansvar, FÖRKLARAR att den produkt som definieras nedan	
(2)	Beteckning	
(3)	Modell / ID:	
(4)	Funktion: Elektrisk enhet ansluten till Range Extender e185 för laddning via en USB-C-kontakt upp till 100 W och urladdning via en USB-C-kontakt upp till 100 W	
(5)	Konfiguration	
(6)	(a) Överensstämmer med relevant unions harmoniserade standard EN15194:2017 och uppfyller alla tillämpliga bestämmelser i följande direktiv och förordningar	
	(b) Överensstämmer med relevanta harmoniserade standarder i Europeiska unionen för de tillämpliga bestämmelserna i följande direktiv och förordningar	
(7)	Med förmodan om överensstämmelse med följande väsentliga hälso- och säkerhetskrav i direktivet	
(8)	Följande standarder har använts i tillämpliga fall	
(9)	Denna försäkran gäller endast produkten i det tillstånd vari den lanserades på marknaden och omfattar inte komponenter som läggs till och/eller åtgärder som senare utförs av slutanvändaren	
(10)	Detta uttalande har upprättats i Palencia med Jochen Sommer som behörig representant för sammanställningen av den tekniska filen	
(11)	Anläggningschef	
(12)	Denna produkt får inte tas i bruk förrän den har monterats på en kompatibel e-cykel som överensstämmer med bestämmelserna i direktiv 2006/42/EG med dess EG-försäkran om överensstämmelse enligt bilaga II A	
(13)	MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. är registrerat hos den spanska offentliga förvaltningen för affärsantering under registreringsnummer RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 och ENV/2023/000030717 i enlighet med de europeiska direktiven 2013/56/UE och 2012/19/UE	
TR		
(*)	AB KURULUŞ BEYANI	(**) EC UYGUNLUK BEYANI
(1)	(a) Makineler hakkındaki 2006/42/EC sayılı AB Direktifi 19 Ocak 2027'e kadar Ek II 1.B uyarınca, aşağıdaki üretici, tüm sorumluluğu kendisine ait olmak üzere AŞAĞIDAKİLERİ BEYAN ETMEKTEDİR aşağıda tanımlanan ürünün	
	(b) Bu üretici, tamamen kendi sorumluluğu altında, aşağıda tanımlanan ürünün	
(2)	Adı	
(3)	Model / ID	
(4)	İşlevi: USB-C konektörü üzerinden 100 W'a kadar şarj etmek ve USB-C konektörü üzerinden 100 W'a kadar boşaltmak için Range Extender e185'e bağlı elektrikli cihaz	
(5)	Yapılandırma	
(6)	(a) İlgili Avrupa Birliği uyumlaştırılmış standardı EN15194:2017 ile uyumludur ve aşağıdaki direktif ve yönetmeliklerin tüm ilgili hükümlerine uygundur	



## EU Declaration of Conformity<sup>(\*\*)</sup>

	<sup>(8)</sup> Aşağıdaki direktif ve yönetmeliklerin uygulanabilir hükümleri için Avrupa Birliği'nin ilgili uyumlaştırılmış standartlarına uygundur	
<sup>(7)</sup>	İlgili Direktifin aşağıdaki temel sağlık ve güvenlik kurallarına uyulduğu kabul edilmektedir	
<sup>(8)</sup>	İlgili yerlerde aşağıdaki standartlar kullanılmıştır	
<sup>(9)</sup>	Bu beyan, yalnızca ürünün piyasaya sunulduğu haliyle geçerlidir ve daha sonra son kullanıcı tarafından eklenen bileşenleri ve / veya yapılan işlemleri kapsamaz	
<sup>(10)</sup>	Bu beyan Palencia'da teknik dosyanın derlenmesine ilişkin yetkili temsilci olan Bay Jochen Sommer tarafından düzenlenmiştir	
<sup>(11)</sup>	Fabrika Müdürü	
<sup>(12)</sup>	Bu ürünün hizmete alınması, 2006/42 EC Direktifinin ve Ek II'sinde belirtilen AT Uygunluk Beyanına uygun, uyumlu bir e-bisiklete (EPAC) monte edilinceye kadar yasaktır	
<sup>(13)</sup>	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> , 2013/56/EU ve 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktiflerine uygun olarak RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 ve ENV/2023/000030717 kayıt numaraları ile atık yönetimi için İspanyol Kamu İdaresine kayıtlıdır	
<b>DE</b>		
<sup>(7)</sup>	EU-EINBAUERKLÄRUNG	<sup>(7*)</sup> EG-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
<sup>(1)</sup>	<sup>(8)</sup> Es wird von diesem Hersteller gemäß Anhang II 1.B der Maschinenrichtlinie (EU) 2006/42/CE bis 19. Januar 2027 und auf seine ausschließliche Verantwortung ERKLÄRT dass das im Weiteren definierte Produkt mit der	
	<sup>(9)</sup> Der Hersteller ERKLÄRT unter seiner alleinigen Verantwortung, dass das nachstehend beschriebene Produkt mit der	
<sup>(2)</sup>	Bezeichnung	
<sup>(3)</sup>	Modell / ID:	
<sup>(4)</sup>	Funktion: An den Range Extender e185 angeschlossenes elektrisches Gerät zum Laden über einen USB-C-Anschluss bis zu 100 W und zum Entladen über einen USB-C-Anschluss bis zu 100W	
<sup>(5)</sup>	Konfiguration	
<sup>(6)</sup>	<sup>(8)</sup> die entsprechende harmonisierte Norm EN15194:2017 der EU und alle geltenden Bestimmungen aus den folgenden Richtlinien und Vorschriften erfüllt	
	<sup>(9)</sup> mit den einschlägigen harmonisierten Normen der Europäischen Union für die anwendbaren Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Verordnungen übereinstimmt	
<sup>(7)</sup>	Daraus ergibt sich eine Konformitätsvermutung mit den folgenden grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der oben erwähnten Richtlinien	
<sup>(8)</sup>	Es wurden gegebenenfalls die folgenden Normen angewendet	
<sup>(9)</sup>	Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf das Produkt in dem Zustand, in dem es vermarktet wurde, und schließt alle hinzugefügten Komponenten und/oder später vom Endbenutzer daran vorgenommenen Eingriffe aus	
<sup>(10)</sup>	Diese Erklärung wurde in Palencia unter Anwesenheit von Herrn Jochen Sommer, in seiner Eigenschaft als beauftragtem Vertreter für die Erarbeitung des technischen Datenblatts, verfasst	
<sup>(11)</sup>	Betriebsleiter	
<sup>(12)</sup>	Das Inverkehrbringen dieses Produkts ist solange untersagt, bis es in einem kompatiblen Elektrofahrzeug (EPAC), das die Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/CE mit seiner entsprechenden CE-Kennzeichnung, wie in Anhang II A festgelegt, verbaut ist	
<sup>(13)</sup>	<b>MAHLE Smartbike Systems, S.L.U.</b> ist bei der spanischen Behörde für Abfallwirtschaft unter den Registrierungsnummern RII-PYA 2575, RII-AEE 8233 und ENV/2023/000030717 in Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien 2013/56/EU und 2012/19/EU registriert	